

Rezolutīvā daļa:

Savienības tiesības, īpaši Padomes 1971. gada 14. jūnija Regulas (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Padomes 1998. gada 29. jūnija Regulu (EK) Nr. 1606/98, 13. panta 2. punkta b) apakšpunkts un 14.c panta b) punkts, kā arī tās VII pielikums, nepieļauj pamatlietā aplūkoto valsts tiesisko regulējumu, ciktāl ar to dalībvalstij tiek atļauts neapstrīdami uzskatīt, ka tās teritorijā tiek veikta sabiedrības, kas ir pakļauta šīs pirmās valsts nodokļiem, vadība no citas dalībvalsts.

(¹) OV C 179, 18.06.2011.

Tiesas (ceturtā palāta) 2012. gada 27. septembra spriedums (Conseil d'État (Francija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (Gisti)/Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration

(Lieta C-179/11) (¹)

(Patvēruma pieteikumi — Direktīva 2003/9/EK — Obligātie standarti patvēruma meklētāju uzņemšanai dalībvalstīs — Regula (EK) Nr. 343/2003 — Pienākums nodrošināt minimālos uzņemšanas nosacījumus patvēruma meklētājiem visā atbildīgās dalībvalsts procedūras par uzņemšanu vai atpakaļuzņemšanu laikā — Tās dalībvalsts noteikšana, kura ir atbildīga par minimālo nosacījumu nodrošināšanas izmaksu segšanu)

(2012/C 366/19)

Tiesvedības valoda — franču

Iesniedzējtiesa

Conseil d'État

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: CIMADE, Groupe d'information et de soutien des immigrés (Gisti)

Atbildētājs: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Conseil d'État (Francija) — Padomes 2003. gada 27. janvāra Direktīvas 2003/9/EK, ar ko nosaka obligātos standartus patvēruma meklētāju uzņemšanai (OV L 31, 18. lpp.), un Padomes 2003. gada 18. februāra Regulas (EK) Nr. 343/2003, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa patvēruma pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm (OV L 50, 1. lpp.), interpretācija — Pienākuma

atbildīgajai dalībvalstij nodrošināt patvēruma meklētājiem pienākošos minimālos uzņemšanas nosacījumus procedūras par uzņemšanu vai atkārtotu uzņemšanu laikā apjoms — Dalībvalsts noteikšana, kurai ir jāuzņemas finansālās saistības, radot pieejamus minimālos nosacījumus uzņemšanai minētajā laikā

Rezolutīvā daļa:

- 1) Padomes 2003. gada 27. janvāra Direktīvu 2003/9/EK, ar ko nosaka obligātos standartus patvēruma meklētāju uzņemšanai dalībvalstīs, ir jāinterpretē tādējādi, ka dalībvalstij, kura izskata patvēruma pieteikumu, Direktīvā 2003/9 paredzētie minimālie patvēruma meklētāju uzņemšanas nosacījumi ir jānodrošina arī patvēruma meklētājam, attiecībā uz kuru tā, piemērojot Padomes 2003. gada 18. februāra Regulas (EK) Nr. 343/2003, ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa patvēruma pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, noteikumus, nolemj pieprasīt uzņemt vai atpakaļuzņemt šo patvēruma meklētāju citai dalībvalstij kā dalībvalstij, kura ir atbildīga par viņa patvēruma pieteikuma izskatīšanu.
- 2) Dalībvalsts, kura izskata patvēruma pieteikumu, pienākums nodrošināt Direktīvā 2003/9 noteiktos minimālos uzņemšanas nosacījumus patvēruma meklētājam, attiecībā uz kuru tā, piemērojot Regulas Nr. 343/2003 noteikumus, citai dalībvalstij kā dalībvalstij, kura ir atbildīga par šī patvēruma pieteikuma izvērtēšanu, ir nolēmusi pieprasīt uzņemt vai atpakaļuzņemt šo pieteikuma iesniedzēju, izbeidzas tikai tad, kad dalībvalsts, kura izteikusi lūgumu, faktiski īsteno minētā pieteikuma iesniedzēja pārvietošanu, un izmaksas par šo minimālo nosacījumu nodrošināšanu ir jāuzņemas pēdējai minētai dalībvalstij, kurai ir jāpilda konkrētais pienākums.

(¹) OV C 186, 25.06.2011.

Tiesas (otrā palāta) 2012. gada 4. oktobra spriedums (Administrativen sad Sofia-grad (Bulgārija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Hristo Byankov/Glaven sekretar na Ministerstvo na vatrešnite raboti

(Lieta C-249/11) (¹)

(Eiropas Savienības pilsoņu un to ģimenes locekļu tiesības brīvi pārvietoties un uzturēties dalībvalstu teritorijā — Direktīva 2004/38/EK — 27. pants — Administratīvs pasākums, kas ietver aizliegumu izceļot no teritorijas privāto tiesību juridiskai personai neatmaksāta parāda dēļ — Tiesiskās drošības princips saistībā ar galīgiem administratīviem aktiem — Līdzvērtības un efektivitātes principi)

(2012/C 366/20)

Tiesvedības valoda — bulgāru

Iesniedzējtiesa

Administrativen sad Sofia-grad

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: Hristo Byankov

Atbildētājs: Glaven sekretar na Ministerstvo na vatrešnite raboti

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Administrativen sad Sofia-grad* — Līguma par Eiropas Savienību 4. panta saistībā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 20. un 21. pantu, kā ar Pamattiesību hartas 52. panta 1. punktu interpretācija — Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīvas 2004/38/EK par Savienības pilsoņu un viņu ģimenes locekļu tiesībām brīvi pārvietoties un uzturēties dalībvalstu teritorijā, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1612/68 un atceļ Direktīvas 64/221/EEK, 68/360/EEK, 72/194/EEK, 73/148/EEK, 75/34/EEK, 75/35/EEK, 90/364/EEK, 90/365/EEK un 93/96/EEK (OV L 158, 77. lpp.) 27. panta 1. punkta un 31. panta 1. un 3. punkta interpretācija — Tiesību uz brīvu pārvietošanos ierobežojumi — Rīkojums, ar kuru ir noteikts administratīvs pasākums, proti, aizliegums atstāt teritoriju parādniekam parāda nesamaksas dēļ — Tiesiskās drošības princips saistībā ar administratīvajiem aktiem, kas stājušies spēkā — Valsts pārvaldes iestādes pienākums pārbaudīt administratīva akta, kurš nav pārsūdzēts un tātad ir stājies spēkā, likumību, lai nodrošinātu tiesību uz brīvu pārvietošanos nesamērīgu ierobežojumu neesamību, vai šāda pienākuma neesamība

Rezolutīvā daļa:

- 1) Savienības tiesības ir interpretējamas tādejādi, ka tām ir pretrunā tādas valsts tiesību normas piemērošana, kurā paredzēts dalībvalsts pilsoņa tiesību brīvi pārvietoties Savienības teritorijā ierobežojums tikai tādēļ, ka šis pilsonis privāttiesību juridiskai personai ir parādā summu, kas pārsniedz likumā noteiktu apmēru un par kuru tas nav iesniedzis nodrošinājumu;
- 2) Savienības tiesības ir interpretējamas tādejādi, ka tām pretrunā ir tāds dalībvalsts tiesiskais regulējums, atbilstoši kuram administratīvo procedūru, kuras rezultātā pieņemts tāds aizliegums atstāt valsts teritoriju, kāds aplūkojams pamata lietā, kurš kļuvis galīgs un par kuru nav celta prasība tiesā sakarā ar to, ka šis aizliegums acīmredzami ir pretrunā ar Savienības tiesībām, atsākt var tikai Administratīvā procesa kodeksa [Administrativnoprotsesualen kodeks] 99. pantā izsmeltoši uzskaitītajos gadījumos, lai gan ir apstākļi, ka aizlieguma juridiskās sekas joprojām īstenojas attiecībā uz tā adresātu.

(¹) OV C 232, 06.08.2011.

Tiesas (trešā palāta) 2012. gada 4. oktobra spriedums (*Juzgado de lo Mercantil nº 2 de A Coruña* (Spānija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Germán Rodríguez Cachafeiro, María de los Reyes Martínez-Reboredo Varela-Villamor/Iberia, Líneas Aéreas de España SA*

(Lieta C-321/11) (¹)

(Gaisa pārvadājumi — Regula (EK) Nr. 261/2004 — Kompensācija pasažieriem par iekāpšanas atteikumu — “Iekāpšanas atteikuma” jēdziens — Gaisa pārvadātāja veikta pasažiera iekāpšanas kartes atcelšana tāpēc, ka tiek pieņemts, ka kavēsies iepriekšējais reiss, uz kuru reģistrācija ir notikusi vienlaikus ar attiecīgo reisu un kuru veic tas pats pārvadātājs)

(2012/C 366/21)

Tiesvedības valoda — spāņu

Iesniedzējtiesa

Juzgado de lo Mercantil nº 2 de A Coruña

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: *Germán Rodríguez Cachafeiro* un *María de los Reyes Martínez-Reboredo Varela-Villamor*

Atbildētāja Iberia, Líneas Aéreas de España SA

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Juzgado de lo Mercantil nº 2 de A Coruña* — Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 11. februāra Regulas (EK) Nr. 261/2004, ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91 (OV L 46, 1. lpp.), 2. panta j) punkta, 3. panta 2. punkta, 4. panta 3., 5. un 7. punkta interpretācija — “Iekāpšanas atteikuma” jēdziens — Iekāpšanas atteikums saistītajā reisā pirmā reisa kavēšanās dēļ, kurā ir vainojama lidsabiedrība — Saistītā reisa vietu piešķiršana citiem pasažieriem, ņemot vērā iespēju, kas neīstenojās, ka pasažieri laikus neieradīsies uz saistīto reisu

Rezolutīvā daļa:

Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 11. februāra Regulas (EK) Nr. 261/2004, ar ko paredz kopīgus noteikumus par kompensāciju un atbalstu pasažieriem sakarā ar iekāpšanas atteikumu un lidojumu atcelšanu vai ilgu kavēšanos un ar ko atceļ Regulu (EEK) Nr. 295/91, 2. panta j) punkts, lasot to kopā ar Regulas Nr. 261/2004 3. panta 2. punktu, ir jāinterpretē tādejādi, ka jēdziens “iekāpšanas atteikums” ietver situāciju, kurā, īstenojot vienu pārvadājuma līgumu, kas ietver vairākas biļetes uz viens otram nekavējoties sekojošiem reisiem, uz kuriem reģistrācija notiek vienlaikus, gaisa